

NOTAS AL PIE DE LA PÁGINA Y BIBLIOGRAFÍAS

Willie A. Alvarenga, instructor



Primavera 2024

Escuela de Predicación de Brown Trail

Bibliografías y notas al pie de la página estilo Chicago/SBL (Society of Biblical Literature)

Willie A. Alvarenga

btsop2004@gmail.com / (817) 681 4543 / www.regresandoalabiblia.com / www.btsop.org

NAPDLP: Nota al pie de la página.

¿POR QUÉ INCLUIR NOTAS AL PIE DE LA PÁGINA Y BIBLIOGRAFÍAS?

1. Cualquier persona que redacte un documento que ha de ser leído por otros, ha entrado en el mundo académico, y como tal, debe apegarse a las reglas.
 - a. Reglas de ortografía
 - b. Reglas de gramática
 - c. Reglas de citación de referencias
2. Par evitar el ser culpable de plagio.
 - a. Plagio es literalmente el robo de material redactado.
 - b. Denota el no dar crédito a la fuente de donde hemos obtenido material de investigación.
3. Las referencias tales como notas al pie de la página y bibliografías son “*cartas de agradecimiento*” para el autor original de un escrito en particular. En esta carta de agradecimiento usted expresa agradecimiento por la investigación que dicho autor ha llevado a cabo y que a usted le ha servido en gran manera para su trabajo de investigación.
4. NAPDLP y bibliografías nos ayuda a llevar un registro de los lugares donde hemos obtenido información.
5. “**Conocimiento común**” denota información que es conocida generalmente por todos y que no necesita ser citada en una NAPDLP o Bibliografía.
6. Es importante que el predicador comience a acostumbrarse a citar notas al pie de la página y bibliografías. Esto le ayudará a mejorar cada día.

¿CUÁLES SON LOS COMPONENTES QUE DEBE LLEVAR UNA NOTA AL PIE DE LA PÁGINA?

1. Tamaño de fuente para NAPDLP es 10, Times New Romans.
2. Primer nombre, apellido, coma, título del libro, ciudad, estado, editorial, año, coma, número de página, punto.
3. La primera línea debe llevar sangría.

Ejemplo de nota al pie de la página:¹

Luis F. Torres, *Los Retos del Predicador en el Siglo 21*, Fort Worth, TX: Editorial Vida, 2010, 125-26.

1. Instrucciones para incluir la nota al pie de la página: (1) Seleccionar “*References*”, (2) *Insert Footnote*, (3) Escribir NAPDLP.
2. Si va a citar una vez más la misma referencia, entonces debe llevar el siguiente formato:²

Torres, *Los Retos*, 145.

Ibid., 145. (Ibid significa en latín: “*En el mismo lugar*”).

Ibid., 176.

¹ Luis F. Torres, *Los Retos del Predicador en el Siglo 21*. Fort Worth, TX: Editorial Vida, 2010, 125-26.

² Torres, *Los Retos*, 145.

3. Si va a citar un nuevo autor, entonces debe seguir las instrucciones de 1-3.

INFORMACIÓN SOBRE BIBLIOGRAFÍAS³

INSTRUCCIONES PARA LAS BIBLIOGRAFÍAS:

1. Las bibliografías se colocan al final del escrito.
2. Formato de bibliografías:
 - a. Apellido, primer nombre, punto, título del libro, punto, ciudad, estado, dos puntos, editorial, coma, año, punto.
3. Las bibliografías no llevan número de página al final.
4. Deben ser colocadas en orden alfabético.
5. No llevan número (1-10) para cada una de ellas.
6. Se debe dejar un espacio entre bibliografías.
7. La bibliografía lleva sangría en la segunda línea.

Martínez, Daniel. *La Teología de los Libros Apócrifos Desde el Punto de Vista de Martín Lutero*. Dallas, TX: Alvarenga Publications, 2010.

Carlos, López. *Comentario Exegético de las Epístolas Generales: La Carta de Judas*. San Antonio, TX: Editorial VPress, 2017.

Enrique, Sánchez. *Comentario de la Carta del Apóstol Pablo a los Romanos*. Ventura, CA. Quality Publications, Inc., 2001.

DIFERENCIAS ENTRE NOTAS AL PIE DE LA PÁGINA Y BIBLIOGRAFÍAS:

1. Notas al pie de la página se colocan en la parte inferior de la página.
2. En las NAPDLP se escribe primero el nombre, y luego el apellido, mientras que en la bibliografía se escribe primero el apellido y luego el primer nombre.
3. En la NAPDLP después del nombre le sigue una coma y luego el título del libro; mientras que en una bibliografía, después del nombre le sigue un punto y luego el título del libro.
4. En la NAPDLP se incluye el número de la página de dónde se obtuvo la información citada; mientras que en la bibliografía no.
5. En la NAPDLP después del título del libro ciudad, estado, editorial, año, le sigue el número de página; mientras que en la bibliografía, después del título del libro le sigue un punto, y luego la ciudad, estado, editorial, año, y luego un punto.

Ejemplo de nota al pie de la página:

¹Raúl Fabian Avila, *La Teología de los Libros Apócrifos Desde el Punto de Vista de Martín Lutero*, Dallas, TX: Editorial Palabras de Vida, 2023, 102-15.

Bibliografía:

Avila, Raúl F. *La Teología de los Libros Apócrifos Desde el Punto de Vista de Martín Lutero*. Dallas, TX: Editorial Palabras de Vida, 2023.

**** Recuerde que incluir notas al pie de la página y bibliografías logrará varias cosas: (1) Su escrito será honesto, libre de plagio, (2) su escrito será respetado académicamente, (3) su escrito será profesional, y (4) su escrito mostrará buenos hábitos de investigación.**

³ <https://www-chicagomanualofstyle-org.eu1.proxy.openathens.net/book/ed17/part3/ch14/psec023.html>

“Trabajen de buena gana en todo lo que hagan, como si fuera para el Señor y no para la gente”.⁴

EJEMPLO DE NOTAS AL PIE DE LA PÁGINA Y BIBLIOGRAFÍAS Diferentes formatos

Referencia de nota al pie de la página para notas tomadas en clase:

²⁷. Notas tomadas en clase, *La Vida y Trabajo del Predicador: I, II Timoteo & Tito*, Escuela de Predicación de Brown Trail, TX, Abril 2024.

Referencia de bibliografía para notas tomadas en clase:

Notas en clase. *La Vida y Trabajo del Predicador: I, II Timoteo & Tito*. Escuela de Predicación de Brown Trail, TX, Abril 2024.

Nota al pie de la página sin autor:

_____, *Los Discípulos de Cristo y la Oración*. Dallas, TX: Editorial Puente de Vida, 2019, 95-97.

Bibliografía sin autor:

_____. *Los Discípulos de Cristo y la Oración*. Dallas, TX: Editorial Puente de Vida, 2019.

Nota al pie de la página con más de un autor:

⁷⁸Carlos D. Moreno y Efrain Valverde, *El Qué y el Cómo de la Predicación*. Irving, TX: Editorial Luz Eterna, 2015, 45-47.

Bibliografía con más de un autor:

Moreno, Carlos D. y Efrain Valverde, *El Qué y el Cómo de la Predicación*. Irving, TX: Editorial Luz Eterna, 2015.

NOTAS AL PIE DE LA PÁGINA Y BIBLIOGRAFÍAS PARA SITIOS WEB

1. Las notas al pie de la página deben llevar el siguiente formato:

Primer nombre, apellido, título del artículo o estudio en comillas, nombre de la página web, enlace directo al artículo o estudio, y la fecha cuando el artículo fue consultado.

Nota al pie de la página:

¹Wayne Jackson. “Evidencias para la Inspiración de la Biblia”. Apologetics Press.
<http://espanol.apologeticspress.org/espanol/articulos/635> (consultado febrero 20, 2020).

Bibliografía:

Jackson, Wayne. “Evidencias para la Inspiración de la Biblia”. Apologetics Press.
<http://espanol.apologeticspress.org/espanol/articulos/635> (consultado febrero 20, 2020).

⁴ [Nueva Traducción Viviente](#) (Carol Stream, IL: Tyndale House Publishers, Inc., 2009), Col 3:23.

****Ejemplo de nota al pie de la página:**

Si la Biblia es la Palabra verbalmente inspirada de Dios, uno debe esperar que ésta sea absolutamente exacta en los varios temas que discuta. Los trabajos que son estrictamente humanos—sin importar cuán intelectuales o minuciosos sean los autores—siempre están caracterizados por errores no-intencionales que revelan falibilidad.⁵

2. Citas dentro del texto en caso que no desee hacer uso de las notas al pie de la página:

Ejemplo: Si la Biblia es la Palabra verbalmente inspirada de Dios, uno debe esperar que ésta sea absolutamente exacta en los varios temas que discuta (Jackson 2005).

Jackson, Wayne. “Evidencias para la Inspiración de la Biblia”. Apologetics Press.
<http://espanol.apologeticspress.org/espanol/articulos/635> (consultado febrero 20, 2020).

3. Enlace para libro de Chicago Manual of Style: <https://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>

EJEMPLOS DE BIBLIOGRAFÍAS PARA DIFERENTES TRADUCCIONES DE LA BIBLIA

Reina Valera

Reina Valera Revisada (1960) (Miami: Sociedades Bíblicas Unidas, 1998).

Nueva Traducción Viviente

Nueva Traducción Viviente. Carol Stream, IL: Tyndale House Publishers, Inc., 2009.

Biblia de las Américas

Lockman Foundation, *Santa Biblia: La Biblia de Las Américas: Con Referencias Y Notas*, electronic ed. (La Habra, CA: Editorial Fundación, Casa Editorial para La Fundación Bíblica Lockman, 1998).

Biblia Textual:

Santa Biblia: La Biblia Textual, Segunda Edición (Sociedad Bíblica Iberoamericana, Inc, 1999).

Revista La Espada Espiritual

¹David R. Pharr. *Como Es el Púlpito, Así Es la Iglesia*. Ed. Alan Highers. Revista La Espada Espiritual, Vol. 40, Octubre 2008, No. 1. Trad. Jaime y César Hernández. Memphis, TN: Getwell Church of Christ, 2008. 9-10.

Highers, Alan E., ed. *Crisis en el Púlpito*. Revista La Espada Espiritual, Vol. 40, Octubre 2008, No. 1. Trad. Jaime y César Hernández. Memphis, TN: Getwell Church of Christ, 2008.

⁵ Wayne Jackson. “Evidencias para la Inspiración de la Biblia”. Apologetics Press.
<http://espanol.apologeticspress.org/espanol/articulos/635> (consultado febrero 20, 2020).

EJEMPLO DE BIBLIOGRAFÍAS EN ORDEN ALFABÉTICO

BIBLIOGRAFÍA

- Albright, William F. *Archaeology and the Religion of Israel*. La Arqueología y la Religión de Israel - Baltimore: John Hopkins, 1953.
- Alvarenga, Willie A. *Introducción Panorámica a la Biblia*. Bedford, TX: Alvarenga Publications, 2022.
- Bullinger, Ethelbelrt W. *A Critical Lexicon and Concordance to the English and Greek New Testament*. Grand Rapids, Mich: Zondervan, 1975.
- Bruce, F.F. *The Books and the Parchments*. Ed. Rev. Westwood: Fleming H. Revell C., 1963.
- Carro, Daniel., et al., *Comentario Bíblico Mundo Hispano Mateo*, 1. ed. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1993.
- Coffman, James B. *Commentary on the Gospel of Matthew*. Austin, TX: Firm Foundation Publishing House, 1968.
- Craig, Tucker Clarence. *The Study of the New Testament*. New York: Abingdon Press, 1939.
- Edersheim, Alfredo. *The Life and Times of Jesus the Messiah*. New York: Longmans and Green, 1900.
- Fee, Gordon, D. *New Testament Exegesis: A Handbook for Students and Pastors*. Philadelphia: The Westminster Press, 1983.
- Geisler, Norman L. "Arqueología, Nuevo Testamento", Enciclopedia Baker de Apologética Cristiana, Biblioteca de Referencia Baker. Grand Rapids, MI: Baker Books, 1999.
- Gordon, Dennis. Lindsay, *Harmony of Science and Scripture*. Creation Science Series Dallas: Christ for the Nations, 1998.
- Greenlee, Harold J. *Introduction to the New Testament Textual Criticism*. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Co., 1964.
- Hester, H. I. *Introducción al Estudio del Nuevo Testamento: Epocas y Mundo del Nuevo Testamento, la Vida de Jesucristo y la Expansión de la Iglesia Primitiva*. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones. 1995.
- Johannes P. and Eugene Albert Nida, *Greek-English Lexicon of the New Testament: Based on Semantic Domains*. New York: United Bible Societies, 1996.
- Lewis, Jack P. *The Gospel According to Matthew. The Living Word Commentary*, vol. 2, part I. ed. Everett Ferguson. Austin, TX: Sweet Publishing Co., 1976.
- McDowell, Josh. *Josh McDowell's Handbook on Apologetics*, edición electrónica. Nashville, TN: Thomas Nelson, 1997.

- Metzger, Bruce M. *The New Testament: Its Background, Growth, & Content*. Nashville, TN: Abingdon Press, 2003.
- Metzger, Bruce M. *The Text of the New Testament*". New York and Oxford: Oxford University Press, 1968.
- Nueva Traducción Viviente*. Carol Stream, IL: Tyndale House Publishers, Inc., 2009.
- Packer, J, Merrill C. Tenney & William White, Jr. *The World of the New Testament*. Nashville, TN: Thomas Nelson Publishers, 1982.
- Reina Valera Revisada* (1960) (Miami: Sociedades Bíblicas Unidas, 1998).
- Shackelford, Don, Editor. *New Testament Survey: An Introduction and Survey of the New Testament by the Faculty of Harding University School of Religion*. Searcy, AR: Resource Publications, 1987.
- Sidney, Collett. *All About the Bible*. Uhrichsville, OH: Barbour Publishing, Inc., 1989.
- Sociedades Bíblicas Unidas, *Traducción En Lenguaje Actual; Biblia Traducción En Lenguaje Actual*. Sociedades Bíblica do Brasil, 2002; 2003.
- Sztersky, Subby. "The New Testament Canon: Why These 27 Documents? Focus On The Family Canada, Accessed August 2, 2022, <https://www.focusonthefamily.ca/content/the-new-testament-canon-why-these-27-documents>
- Tenney, Merrill C. *Nuestro Nuevo Testamento: Estudio Panorámico del Nuevo Testamento*. Grand Rapids, Michigan: Editorial Portavoz, 1961.
- Thayer, Joseph Henry. *A Greek-English Lexicon of the New Testament: Being Grimm's Wilke's Clavis Novi Testamenti*. New York: Harper & Brothers., 1889.
- Unger, Merrill F. *Nuevo Manual Bíblico de Unger*. Grand Rapids, Michigan: Editorial Portavoz, 1987.
- Vine, W. E. *Vine Diccionario Expositivo de Palabras Del Antiguo Y Del Nuevo Testamento Exhaustivo* (Nashville: Editorial Caribe, 1999).
- Vox, J.G. *Blue Banner Faith And Life*, Jan.-March, 1951) como citado en Loraine Boettner's *The Millennium*. Philadelphia: The Presbyterian and Reformed Publishing Co., 1957.
- Walvoord, John F. *The Millennial Kingdom*. Grand Rapids, MI: Zondervan Publishing House, 1974.